

Παραδοσιακά τραγούδια της Κύπρου, με προέλευση τη Μικρά Ασία

Τον 19ον τζαι στες αρχές του 20ου αιώνα, η Μικρά Ασία, κυρίως τα παράλια ήταν μια πολυπολιτισμική περιοχή. Τούρτζοι, Έλληνες, Εβραίοι, Αρμένιες, Ευρωπαίοι, ούλλοι σμιχτοί. Τούτον το σμίξιμον εβοήθαν πολλά την μουσικήν δημιουργίαν τζ' έδωκεν πολλά τζαι καλά τραούδκια τα οποία εταξιδεύκαν τζαι στες γύρω περιοχές. Στην Κύπρον έρκουναν συνήθως με τες μουσικές κομπανίες που έρκουνταν τζ' επαίζαν, κυρίως στες αστικές περιοχές. Τούτη η μεταφορά μουσικής που την Μικράν Ασίαν στην Κύπρον εκορυφώθηκε με την Μικρασιατικήν Καταστροφήν του 1922 που πολλοί Μικρασιάτες πρόσφυγες ήρταν τζ' ερίζωσαν στην Κύπρον. Τζ' όπως εσμιχτήκαν με τους ντόπιους εμάθαν τους τζαι τα τραούδκια τους, που εφέραν μιτά τους.

Που τες μουσικές κομπανίες, τα τραούδκια επερνούσαν στους κυπραίους μουσικούς που επιδιώκαν να τα μαθαίνουν για να εμπλουτίσουν το ρεπερτόριον τους, τζ' έτσι να έχουν πιο πολλήν πέρασση στο παζάριν, τους γάμους τα παναῦρκα κλπ. Δαμαί εν' το σημείον που θέλω να θίξω. Οι κυπραίοι μουσικοί για τον έναν ή για τον άλλον λόγον 'εν αντιγράφαν πιστά τα τραούδκια, στο ύφος τζαι στο χρώμαν, αλλά επροσαρμόζαν τα στο δικά τους μέτρα τζαι στα ακούσματα του κόσμου. Πολλές φορές αλλάσσαν τους στίχους, κόμα τζαι την διάθεση των τραουδικιών. Για παράδειγμαν έναν τραουδίν καθαρά ερωτικόν τζαι τρυφερόν εμπόρηνε να γινεί χιουμοριστικόν, τζαι με την αλλαγήν των στίχων τζαι με τον τρόπον ερμηνείας. Έτσι σιγά – σιγά τα τραούδκια τούτα αποκτήσαν κυπριακήν ταυτότητα.

Σήμερα παρατηρείται το φαινόμενον, αρκετοί κυπραίοι που ασχολούνται με την παραδοσιακήν μουσικήν της Κύπρου να προσπαθούν να ερμηνεύουν κάπκοια 'πο τούτα τα τραούδκια με το αρχικόν τους ύφος τζαι να τα παρουσιάζουν ως παραδοσιακά της Κύπρου. Μπορεί να πιστεύουν ότι έτσι κάμουν τα καλλύττερα. Με το συμπάθκιον, αλλά έχω την γνώμην ότι τούτον 'εν έδει καμιάν γρείαν. Στην παλιάν τους μορφήν υπάρχουν στον χώρον που εγινήκαν τζαι τραουδούν τα άλλοι καλλύττερα που μας. Αφού τα τραούδκια τούτα, καλώς ή κακώς, καλώς κατ' εμέναν, αφομοιωθήκαν με τον τζαιρόν τζ' εγινήκαν έναν σώμαν με την υπόλοιπην παραδοσιακήν μας μουσικήν, τζείνον που έδει σημασίαν εν' η νέα τους ταυτότητα, η τοπική, τζαι οι η παλιά.